



# Linkliste mit dem Schwerpunkt Flucht, Diversität und Sprachförderung in Kindertageseinrichtungen

## Themenfelder:

Elterninformation.....	2
Interkulturelle Arbeit in der KiTa.....	6
Alltagsintegrierte Sprachbildung.....	9
Informationen über Sprachen und Kulturen der Herkunftsländer.....	10
Kinderbücher.....	11
Gesundheit.....	12
Flucht und Trauma.....	14

Die folgende Linkliste stellt eine Übersicht an Informationen mit dem Schwerpunkt Flucht, Diversität und Sprachförderung in Kindertageseinrichtung dar.

Das Kommunale Integrationszentrum kann jedoch keine Garantie auf Vollständigkeit und Aktualität der gemachten Angaben übernehmen. Bei Anregungen und Ergänzungen bezüglich der Angebote, bitte ich um Rückmeldung an die folgenden Ansprechpartnerinnen bzw. Ansprechpartner: [ki@kreis-kleve.de](mailto:ki@kreis-kleve.de)

## Elterninformation

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Elternbroschüre „Willkommen in der Kita!“</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Dari</li> <li>• Farsi</li> <li>• Englisch</li> <li>• Paschto</li> <li>• Russisch</li> <li>• Sorani</li> <li>• Albanisch</li> <li>• Tigrinisch</li> <li>• Urdu</li> </ul>	Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration des Landes Nordrhein- Westfalen	<a href="https://www.kita.nrw.de/eltern/integration-von-kindern-mit-fluchterfahrung#Neue-Elternbroschuere-informiert-in-zwoelf-Sprachen">https://www.kita.nrw.de/eltern/integration-von-kindern-mit-fluchterfahrung#Neue-Elternbroschuere-informiert-in-zwoelf-Sprachen</a>	Die Informationen umfassen Kurzbeschreibungen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zur Arbeit der Kindertageseinrichtungen,</li> <li>• zum Anmeldeverfahren in der Kindertageseinrichtung,</li> <li>• zu den Angeboten der Kindertageseinrichtung,</li> <li>• zur Rolle der Eltern und</li> <li>• den Hinweis auf den Kita-Finder.</li> </ul>
<b>„Bildbuch: Kita-Alltag“ unterstützt Kommunikation mit Eltern in der Kita</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bildbuch</li> </ul>	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend	<a href="https://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/themen/zusammenarbeit-mit-familien/bildbuch-kita-alltag/">https://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/themen/zusammenarbeit-mit-familien/bildbuch-kita-alltag/</a>	Anschauliche Zeichnungen typischer Situationen und Abläufe aus dem Kita-Alltag. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wie kann ich mein Kind in der Kita anmelden?</li> <li>• Was passiert in der Eingewöhnung?</li> <li>• Wie sieht ein normaler Tagesablauf in der Kita aus?</li> <li>• Was muss ich beachten, wenn mein Kind krank ist?</li> <li>• Mithilfe der Bilder können Erzieherinnen und Erzieher die Abläufe und Regeln in der Kita erklären.</li> </ul>

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Kinder-Welten entdecken</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arabisch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Französisch</li> <li>• Kroatisch</li> <li>• Polnisch</li> <li>• Türkisch</li> <li>• Russisch</li> <li>• Spanisch</li> <li>• Tschechisch</li> <li>• Vietnamesisch</li> </ul>	Landesverband der Volkshochschulen Sachsen-Anhalt e.V.	<a href="http://www.vhs-st.de/familienwelten/wp-content/uploads/2011/12/Kopiervorlagen_Elternarbeit-mehrsprachige-Lesehilfen_druck.pdf">http://www.vhs-st.de/familienwelten/wp-content/uploads/2011/12/Kopiervorlagen_Elternarbeit-mehrsprachige-Lesehilfen_druck.pdf</a>	<p>Kopiervorlagen in 10 verschiedenen Sprachen zu den Themen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gesundheit</li> <li>• Sprachstandsfeststellungsverfahren</li> <li>• Veranstaltungen KiTa</li> </ul>
<b>Elternratgeber: Stark durch Bindung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• in 20 Sprachen</li> </ul>	Bayerisches Staatsministerium für Arbeit, Soziales, Familie und Integration	<a href="https://www.bestellen.bayern.de/application/eshop_app000002">https://www.bestellen.bayern.de/application/eshop_app000002</a>	Tipps zur elterlichen Feinfühligkeit in den ersten Lebensjahren
<b>Elternratgeber: Stark durch Erziehung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• in 20 Sprachen</li> </ul>	Bayerisches Staatsministerium für Arbeit, Soziales, Familie und Integration	<a href="https://www.bestellen.bayern.de/application/eshop_app000002?SID=1349665685&amp;ACTIONxSCROLL(artlist1.htm,APGxNO DENR:350154,HANDLE:CTXxAPGxZUART[artlist1.htm][erziehung],POS:11)=Z">https://www.bestellen.bayern.de/application/eshop_app000002?SID=1349665685&amp;ACTIONxSCROLL(artlist1.htm,APGxNO DENR:350154,HANDLE:CTXxAPGxZUART[artlist1.htm][erziehung],POS:11)=Z</a>	Ratgeber beinhaltet 8 Botschaften, die Eltern in ihrem Erziehungsalltag eine Hilfestellung bieten

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Lerngelegenheiten für Kinder bis 4. 40 Kurzfilme über frühkindliches Lernen im Alltag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Albanisch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Bosnisch</li> <li>• Deutsch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Französisch</li> <li>• Italienisch</li> <li>• Portugiesisch</li> <li>• Romanisch</li> <li>• Serbokroatisch</li> <li>• Spanisch</li> <li>• Tamilisch</li> <li>• Tigrinya</li> <li>• Türkisch</li> </ul>	Bildungsdirektion Kanton Zürich	<a href="https://www.kinder-4.ch/de/start?!=1">https://www.kinder-4.ch/de/start?!=1</a>	<p>40 Kurzfilme à 3 Minuten mit Anregungen, wie Eltern und Betreuungspersonen alltägliche Situationen mit Kindern zum Lernen nutzen können. Angebot mit Untertiteln in 14 Sprachen zum direkten Anschauen oder Download. Jeder Kurzfilm greift ein spezifisches Thema auf, das im Orientierungsrahmen enthalten ist.</p> <p>In einem passwortgeschützten Bereich für Aus- und Weiterbildungsinstitutionen sowie für Fachpersonen stehen insgesamt 80 Filme als Curriculumbausteine zur Verfügung.</p>
<b>Elternbrief: Wie lernt mein Kind 2 Sprachen, Deutsch und die Familiensprache?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In 22 Sprachen</li> </ul>	Staatsinstitut für Frühpädagogik (ifp)	<a href="https://www.ifp.bayern.de/vero/effentlichungen/elternbriefe/">https://www.ifp.bayern.de/vero/effentlichungen/elternbriefe/</a>	Empfehlungen für Eltern zur Förderung der sprachlichen Entwicklung.
<b>Elternbroschüre: In vielen Sprachen zu Hause</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> <li>• Bulgarisch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Französisch</li> <li>• Kurdisch</li> <li>• Russisch</li> <li>• Italienisch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Polnisch</li> <li>• Portugiesisch</li> <li>• Rumänisch</li> <li>• Spanisch</li> <li>• Türkisch</li> </ul>	Verband Binationaler Familien und Partnerschaften	<a href="https://www.verband-binationaler.de/index.php?id=382">https://www.verband-binationaler.de/index.php?id=382</a>	Vorschläge und Anregungen, wie Eltern Ihre Kinder beim Sprachen lernen unterstützen und gut begleiten können.

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Filme über Kindertagesbetreuung für Eltern aus anderen Kulturkreisen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Französisch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Farsi</li> </ul>	<p>Bayerisches Staatsministerium für Arbeit, Soziales, Familie und Integration</p> <p>Hessisches Ministerium für Soziales und Integration</p> <p>Didacta Verband e.V.</p>	<a href="https://www.kita-bildungsserver.de/praxis/publikationen/aktuelle-publikationen/filme-ueber-kindertagesbetreuung-fuer-eltern-aus-anderen-kulturkreisen/?utm_source=Newsletter-2017-02&amp;utm_medium=Mail&amp;utm_campaign=Newsletter">https://www.kita-bildungsserver.de/praxis/publikationen/aktuelle-publikationen/filme-ueber-kindertagesbetreuung-fuer-eltern-aus-anderen-kulturkreisen/?utm_source=Newsletter-2017-02&amp;utm_medium=Mail&amp;utm_campaign=Newsletter</a>	<p>Es gibt acht thematisch orientierte Kurzfilme über die Arbeit von Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflege sowie die Grundlagen der frühen Bildung für Familien, die bislang keine Erfahrungen mit frühkindlicher außerfamiliärer Betreuung gesammelt haben.</p>
<b>Eltern-Flyer: Zeit zur Eingewöhnung - Der Beginn und die Grundlage jeder Kindertagesbetreuung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• deutsch</li> <li>• englisch</li> <li>• französisch</li> <li>• polnisch</li> <li>• russisch</li> <li>• türkisch</li> <li>• vietnamesisch</li> <li>• arabisch</li> </ul>	<p>Ministerium für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg</p>	<a href="https://mbjs.brandenburg.de/sixcms/detail.php/bb1.c.358366.de">https://mbjs.brandenburg.de/sixcms/detail.php/bb1.c.358366.de</a>	<p>Eltern erhalten Informationen und Anregungen über:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• die Phase der Eingewöhnung</li> <li>• die ersten Tage bei der Tagesmutter oder in der Kita</li> <li>• die voraussichtliche Dauer der Eingewöhnung</li> <li>• die Zusammenarbeit zwischen Eltern und der Tagesmutter oder den Erzieherinnen und Erziehern</li> </ul>

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Elternbroschüre: Mit Medien leben lernen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Türkisch</li> <li>• Russisch</li> <li>• Deutsch</li> </ul>	Landesanstalt für Medien NRW	<a href="https://publikationen.medienanstalt-nrw.de/index.php?view=search&amp;search=Mit+Medien+leben+lernen&amp;tag%5B%5D=1&amp;tag%5B%5D=2&amp;tag%5B%5D=3&amp;tag%5B%5D=4&amp;tag%5B%5D=5&amp;tag%5B%5D=6&amp;tag%5B%5D=7&amp;tag%5B%5D=52&amp;tag%5B%5D=8&amp;tag%5B%5D=9&amp;tag%5B%5D=10&amp;tag%5B%5D=11&amp;tag%5B%5D=12&amp;tag%5B%5D=13&amp;tag%5B%5D=14&amp;tag%5B%5D=15&amp;tag%5B%5D=16">https://publikationen.medienanstalt-nrw.de/index.php?view=search&amp;search=Mit+Medien+leben+lernen&amp;tag%5B%5D=1&amp;tag%5B%5D=2&amp;tag%5B%5D=3&amp;tag%5B%5D=4&amp;tag%5B%5D=5&amp;tag%5B%5D=6&amp;tag%5B%5D=7&amp;tag%5B%5D=52&amp;tag%5B%5D=8&amp;tag%5B%5D=9&amp;tag%5B%5D=10&amp;tag%5B%5D=11&amp;tag%5B%5D=12&amp;tag%5B%5D=13&amp;tag%5B%5D=14&amp;tag%5B%5D=15&amp;tag%5B%5D=16</a>	Die Broschüre enthält Tipps und Antworten auf die wichtigsten Fragen von Eltern von Kindergartenkindern im Zusammenhang mit Medien.

## Interkulturelle Arbeit in der KiTa

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Erstsprache und Zweitsprache - Wie helfe ich meinem Kind gut Deutsch zu lernen?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> <li>• Arabisch</li> </ul>	Stadt Leipzig Referat für Migration und Integration	<a href="https://www.leipzig.de/fileadmin/mediendatenbank/leipzig-de/Stadt/02.1_Dez1_Allgemeine_Verwaltung/18_Ref_Migration_und_Integration/Deutsch_lernen/Erstsprache_und_Zweitsprache_Wie_helfe_ich_meinem_Kind_gut_Deutsch_zu_lernen_von_Dr._phil._habil._Yvonne_Adler.pdf">https://www.leipzig.de/fileadmin/mediendatenbank/leipzig-de/Stadt/02.1_Dez1_Allgemeine_Verwaltung/18_Ref_Migration_und_Integration/Deutsch_lernen/Erstsprache_und_Zweitsprache_Wie_helfe_ich_meinem_Kind_gut_Deutsch_zu_lernen_von_Dr._phil._habil._Yvonne_Adler.pdf</a>	Ratgeber um Eltern mit und ohne Migrationshintergrund dabei zu unterstützen, dass sie ihre Kinder beim Erwerb der Familiensprache und beim Erwerb der deutschen Sprache besser begleiten und ihnen helfen können.

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Arbeitshilfen zur Interkulturellen Bildung und Erziehung für Kinder von 3 bis 10 Jahren</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> </ul>	Internationaler Bund	<a href="https://www.internationaler-bund.de/altes_portal/user_upload/IB_Portal/PDF/Publikationen/2012_2013/IB_Arbeitshilfen_SR_B_2013.pdf">https://www.internationaler-bund.de/altes_portal/user_upload/IB_Portal/PDF/Publikationen/2012_2013/IB_Arbeitshilfen_SR_B_2013.pdf</a>	<p>Die Arbeitshilfen sind inhaltlich wie folgt gegliedert:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wissen über kulturelle Zusammenhänge</li> <li>• Spiele und Methoden für die Arbeit mit Kindern</li> <li>• Ausstattung und Gestaltung der Räume sowie besondere Aktivitäten</li> <li>• Zusammenarbeit mit den Eltern und Familien</li> <li>• Literaturhinweise</li> </ul>
<b>Selbstlernmodule: Zusammenarbeit mit Eltern im Kontext von Differenz und Vielfalt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> </ul>	Ministerium für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration NRW	<a href="https://www.kita.nrw.de/selbstlernmodule">https://www.kita.nrw.de/selbstlernmodule</a>	<p>Übersicht der Bausteine:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Baustein A: Heterogenität der Familien</li> <li>• Baustein B: Kenntnisse über biographische und lebensweltliche Bezüge der Eltern/Familien</li> <li>• Baustein C: Umgang mit irritierend empfundenem Elternverhalten</li> <li>• Baustein D: Reflexion des eigenen und institutionellen Elternbildes</li> <li>• Baustein E: Schaffung einer wertschätzenden und partizipativen Elternarbeit</li> </ul>

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Selbstlernmodule: Mehrsprachigkeit in der Kita oder in einem pädagogischen Angebot</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> </ul>	Ministerium für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration NRW	<a href="https://www.kita.nrw.de/selbstlernmodule">https://www.kita.nrw.de/selbstlernmodule</a>	<p>Übersicht der Bausteine:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Baustein A: Was zeichnet ein mehrsprachiges Kind aus?</li> <li>• Baustein B: Unsicherheiten im Umgang mit Mehrsprachigkeit</li> <li>• Baustein C: Einbindung der Mehrsprachigkeit in den pädagogischen Alltag</li> <li>• Baustein D: Gestaltung authentischer Kommunikationssituationen im pädagogischen Alltag</li> <li>• Baustein E: Mehrsprachigkeit in Familien</li> <li>• Baustein F: Reflexion über die eigene Haltung und Sprache</li> </ul>
<b>Selbstlernmodule: Literacy unter Berücksichtigung von Mehrsprachigkeit und Vielfalt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> </ul>	Ministerium für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration NRW	<a href="https://www.kita.nrw.de/selbstlernmodule">https://www.kita.nrw.de/selbstlernmodule</a>	<p>Übersicht der Bausteine:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Baustein A: Zur Bedeutung von Literacy und Literacy-Erziehung</li> <li>• Baustein B: Unterschiede zwischen gesprochener und geschriebener Sprache</li> <li>• Baustein C: Das Dialogische Bilderbuchlesen</li> <li>• Baustein D: Literacy-Erfahrungen unter Berücksichtigung der kindlichen Vielfalt</li> <li>• Baustein E: Familiäre Lernumwelt</li> </ul>



Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Selbstlernmodule: Vorurteilsbewusste Bildung und Erziehung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> </ul>	Ministerium für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration NRW	<a href="https://www.kita.nrw.de/selbstlernmodule">https://www.kita.nrw.de/selbstlernmodule</a>	<p>Übersicht der Bausteine:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Baustein A: Theoretische Grundlagen von Inklusion und Vielfalt</li> <li>• Baustein B: Umgang mit Vielfalt in pädagogischen Settings</li> <li>• Baustein C: Haltung und Diskriminierung</li> <li>• Baustein D: Beispiele guter Praxis</li> </ul>

## Alltagsintegrierte Sprachbildung

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Sprachbildung in der Kita – alltagsintegriert und interkulturell. Eine Handreichung für die Praxis</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> </ul>	Magistrat der Stadt Frankfurt am Main Amt für multikulturelle Angelegenheiten Kita Frankfurt	<a href="http://www.kitafrankfurt.de/publikationen/broschueren/Broschue_re_Sprachbildung_web.pdf">http://www.kitafrankfurt.de/publikationen/broschueren/Broschue_re_Sprachbildung_web.pdf</a>	<p>Vorgestellt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Grundlagen der alltagsintegrierten Sprachbildung</li> <li>• Bildung und Erziehung im interkulturellen und mehrsprachigen Kontext der Kindertagesstätte</li> <li>• ProjektKinderzentren berichten von ihren Erfahrungen auf dem Weg zu einem erweiterten Sprachbildungskonzept und ausgewählte Materialien</li> </ul>

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Poster mit Beispielen alltagsintegrierter sprachlicher Bildung im Kita-Alltag</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> </ul>	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend	<a href="https://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/fileadmin/Bilder/Arc_hiv/SPK/BMFSFJ_Schwerpunkt_Kitas_Poster_RZ5_Ansicht.pdf">https://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/fileadmin/Bilder/Arc_hiv/SPK/BMFSFJ_Schwerpunkt_Kitas_Poster_RZ5_Ansicht.pdf</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poster „Worauf es ankommt“</li> <li>• Poster „Eine Kita- viele Sprachen“</li> <li>• Poster „Erziehungspartnerschaft als Chance“</li> <li>• Poster „Praktische Anregungen für den Alltag“</li> </ul>

## Informationen über Sprachen und Kulturen der Herkunftsländer

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Steckbriefe zu Sprachen und Bildungssystemen einiger Herkunftsländer</b>	<p><u>Zu den Sprachen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Albanisch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Farsi (und Dari)</li> <li>• Sorani</li> <li>• Urdu</li> </ul> <p><u>Zu den Bildungssystemen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Afghanistan</li> <li>• Albanien</li> <li>• Eritrea</li> <li>• Irak</li> <li>• Iran</li> <li>• Pakistan</li> <li>• Syrien</li> </ul>	Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen	<a href="https://www.kita.nrw.de/eltern/integration-von-kindern-mit-fluchterfahrung#Neue-Elternbroschuere-informiert-in-zwoelf-Sprachen">https://www.kita.nrw.de/eltern/integration-von-kindern-mit-fluchterfahrung#Neue-Elternbroschuere-informiert-in-zwoelf-Sprachen</a>	Die Steckbriefe sollen den pädagogischen Fachkräften erste Informationen über mögliche Herkunftsländer und Familiensprachen bieten, um Familien gezielt beim Ankommen im deutschen Bildungssystem unterstützen zu können.

## Kinderbücher

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Broschüre „Interkulturelle Kinderbücher“ vom Verband binationaler Familien</b>	• Deutsch	Verband Binationaler Familien und Partnerschaften	<a href="http://www.mehrsprachigvorlesen.verband-binationaler.de/fileadmin/user_upload/Regionalgruppen/nrw/Interk_Kinderb17_web.pdf">http://www.mehrsprachigvorlesen.verband-binationaler.de/fileadmin/user_upload/Regionalgruppen/nrw/Interk_Kinderb17_web.pdf</a>	Die Broschüre unterstützt - unter Berücksichtigung der Lebenswelt der heute aufwachsenden Generation - Eltern, Fachleute und Interessierte bei der Auswahl geeigneter Literatur.
<b>Empfehlungsliste von Kinderwelten „Kinderbücher für eine vorurteilsbewusste und inklusive Bildung. Für Kinder von 0-3 Jahren“</b>	• Deutsch	Institut für den Situationsansatz / Internationale Akademie Berlin gGmbH (INA)	<a href="https://situationsansatz.de/files/externe%20ista/fachstelle_kinderwelten/kiwe_pdf/B%C3%BCcherkoffer_2018_bis%203_06.09_.pdf">https://situationsansatz.de/files/externe%20ista/fachstelle_kinderwelten/kiwe_pdf/B%C3%BCcherkoffer_2018_bis%203_06.09_.pdf</a>	Die Liste enthält eine Auswahl von Kinderbüchern, die zu einer vorurteilsbewussten und inklusiven Bildung und Erziehung beitragen können.
<b>Empfehlungsliste von Kinderwelten „Kinderbücher für eine vorurteilsbewusste und inklusive Bildung. Für Kinder von 3-6 Jahren“</b>	• Deutsch	Institut für den Situationsansatz / Internationale Akademie Berlin gGmbH (INA)	<a href="https://situationsansatz.de/files/externe%20ista/fachstelle_kinderwelten/kiwe_pdf/Handreichung_3_bis6_2018_fin_website_23.01..pdf">https://situationsansatz.de/files/externe%20ista/fachstelle_kinderwelten/kiwe_pdf/Handreichung_3_bis6_2018_fin_website_23.01..pdf</a>	Die Liste enthält eine Auswahl von Kinderbüchern, die zu einer vorurteilsbewussten und inklusiven Bildung und Erziehung beitragen können.
<b>Zweisprachige Bilderbücher</b>	• Viele	Bücherpiraten e.V.	<a href="https://www.bilingual-picturebooks.org/index.php?id=2">https://www.bilingual-picturebooks.org/index.php?id=2</a>	Auf dieser Plattform können kostenlos zweisprachige Bilderbücher in 1001 Sprachen heruntergeladen werden.

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>AMIRA Leseprogramm für Vor- und Grundschule</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> <li>• Italienisch</li> <li>• Türkisch</li> <li>• Russisch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Polnisch</li> <li>• Farsi</li> <li>• Spanisch</li> </ul>	Netzwerkes „Ein Netz für Kinder“	<a href="http://www.amira-lesen.de/#">http://www.amira-lesen.de/#</a>	Die Texte sind sprachlich besonders einfach und anschaulich dargestellt und können in der deutschen sowie in der Herkunftssprache gelesen und gehört werden. Im Anschluss findet eine Vertiefung durch interaktive Spiele statt.

## Gesundheit

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Wegweiser Schutzimpfungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Albanisch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Bulgarisch</li> <li>• Deutsch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Französisch</li> <li>• Griechisch</li> <li>• Kurdisch</li> <li>• Polnisch</li> <li>• Rumänisch</li> <li>• Russisch</li> <li>• Serbokratisch</li> <li>• Türkisch</li> </ul>	Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. Hannover	<a href="https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/publikationen/deutsch/#page:3">https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/publikationen/deutsch/#page:3</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aufklärung über Bedeutung des Impfens sowie die Übertragungswege und Gefahren von Infektionskrankheiten.</li> <li>• Übersicht zu den Risiken und möglichen Nebenwirkungen einer Impfung.</li> </ul>

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Impfkalender</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In 20 Sprachen</li> </ul>	Robert Koch Institut	<a href="https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/Impfkalender_mehrsprachig_Uebersicht_tab.html">https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/Impfkalender_mehrsprachig_Uebersicht_tab.html</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impfkalender für Säuglinge, Kinder, Jugendliche und Erwachsene</li> <li>• tabellarische Übersicht, wann und gegen welche Krankheiten Impfungen empfohlen werden</li> <li>• basierend auf den Empfehlungen der Ständigen Impfkommission (STIKO) 2018</li> </ul>
<b>10 Chancen für ihr Kind. Das Wichtigste zu den Früherkennungsuntersuchungen U1 bis U9</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Russisch</li> <li>• Türkisch</li> </ul>	Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung	<a href="https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/publikationen/deutsch/#page:2">https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/publikationen/deutsch/#page:2</a>	Eltern erhalten einen Überblick über die Früherkennungsuntersuchungen im Kindesalter.
<b>Kopfläuse... was tun?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Russisch</li> <li>• Türkisch</li> </ul>	Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung	<a href="https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/publikationen/deutsch/#page:3">https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/publikationen/deutsch/#page:3</a>	Diese Publikation enthält Informationen über die Übertragung von Kopfläusen und Methoden zur erfolgreichen Behandlung.
<b>"Hygienetipps" - Information für Eltern</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Türkisch</li> <li>• Russisch</li> </ul>	Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung	<a href="https://www.infektionsschutz.de/mediathek/printmaterialien/detail.html?tx_bzqashop_pi2%5BarticleNumber%5D=1988&amp;tx_bzqashop_pi2%5BparentArticles%5D=0&amp;cHash=1081c608c274a6468906363c8f1ee582">https://www.infektionsschutz.de/mediathek/printmaterialien/detail.html?tx_bzqashop_pi2%5BarticleNumber%5D=1988&amp;tx_bzqashop_pi2%5BparentArticles%5D=0&amp;cHash=1081c608c274a6468906363c8f1ee582</a>	Das kostenlose Faltpapier beinhaltet Informationen zum Hygieneverhalten für Eltern.

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Neues Coronavirus – Informationen und praktische Hinweise</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• in 16 Sprachen</li> </ul>	Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.	<a href="https://www.mimi-bestellportal.de/corona-information/">https://www.mimi-bestellportal.de/corona-information/</a>	Aktuelle Informationen nach den Vorgaben und Informationen des RKI, der BZgA und des BMG: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wissenswertes zum neuen Coronavirus</li> <li>• Quarantänemaßnahmen</li> <li>• Wie kann ich mich am besten schützen?</li> <li>• Wo finde ich weitere Informationen?</li> <li>• und vieles mehr ...</li> </ul>

## Flucht und Trauma

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Wegweiser: Traumafolgestörungen und Posttraumatische Belastungsstörung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Kurdisch</li> </ul>	Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. Hannover	<a href="https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/publikationen/deutsch/#page:5">https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/publikationen/deutsch/#page:5</a>	Die Broschüre beantwortet Fragen zur Entstehung und Behandlung von psychischen Erkrankungen mit Fokus auf posttraumatischen Belastungsstörungen (PTBS) nach traumatischen Erlebnissen.
<b>Ratgeber für Flüchtlingse Eltern: Wie helfe ich meinem traumatisierten Kind</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> <li>• Arabisch</li> <li>• Englisch</li> <li>• Farsi</li> <li>• Kurdisch</li> </ul>	Bundespsychotherapeutenkammer	<a href="https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/publikationen/deutsch/#page:5">https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/publikationen/deutsch/#page:5</a>	Eltern von Flüchtlingskindern erhalten Informationen über die Möglichkeiten der Unterstützung zur Verarbeitung traumatischer Erlebnisse.

Material	Sprachen	Herausgeber	Link	Bemerkungen
<b>Trauma was tun? - Info für alle, die mit traumatisierten Kindern und Jugendlichen zu tun haben</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> </ul>	Unfallkasse Nordrhein-Westfalen	<a href="https://www.unfallkasse-nrw.de/service/medien/broschueren.html?tx_kwiuknrwfilelist_pi1%5Bpage%5D=1&amp;cHash=8e1373b1fb234cd77d427729d6bb4aa0">https://www.unfallkasse-nrw.de/service/medien/broschueren.html?tx_kwiuknrwfilelist_pi1%5Bpage%5D=1&amp;cHash=8e1373b1fb234cd77d427729d6bb4aa0</a>	<p>Die Broschüre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• hilft beim Erkennen von Traumatisierungen und im Umgang mit Betroffenen.</li> <li>• gibt Empfehlungen und Unterstützungsangebote.</li> </ul>
<b>Flüchtlingskinder und jugendliche Flüchtlinge in Schulen, Kindergärten und Freizeiteinrichtungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch</li> </ul>	Unfallkasse Nordrhein-Westfalen	<a href="https://www.unfallkasse-nrw.de/service/medien/broschueren.html?tx_kwiuknrwfilelist_pi1%5Bpage%5D=2&amp;cHash=20d7c6cb85676f330be4f7129d23f564">https://www.unfallkasse-nrw.de/service/medien/broschueren.html?tx_kwiuknrwfilelist_pi1%5Bpage%5D=2&amp;cHash=20d7c6cb85676f330be4f7129d23f564</a>	<p>Die Broschüre richtet sich an Institutionen und</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• informiert über mögliche Folgen von Flucht, Vertreibung und dem Leben in der Fremde.</li> <li>• Gibt Empfehlungen für die Arbeit mit geflüchteten Kindern.</li> </ul>